

## **Papel locopyaya Pablo tepyaca Tesalónica mo'o tapatja mpes**

<sup>1</sup> Napj Pablo. Napj lal patja wa Silvano, Timoteo 'ots'ipj. Nun Dios ts'uyupj Tesalónica nt'a. Papel niná pyaquecj nun mpes. Nun Dios so coñcó, Jesucristo so coñcó 'ots'ipj. Dios cupj qjuis Papay, Jesucristo cupj qjuis Jepa Püné way jupj.

<sup>2</sup> Najas yupj 'üsüs ca la mijicj nun mpes. Najas wa nun ma nujola nsem pjü mpes, yupj ca nin la numijicj. Dios cupj qjuis Papay. Jesucristo cupj qjuis Jepa Püné.

*Jesucristo jac' na, Dios ca jis capj ntülüs malala lajay.*

<sup>3</sup> Qjuis catjampan, más 'ücj lovin wi'iquecj Dios lal nun mpes. Nun lovin más 'üsüs nusin 'yüsa Dios po'ó, pajal quelel lojí wa nunwá. Püna 'ots'ots' way quelel la tjüjé nunwá; quina pajal quelel lojí yupj.

<sup>4</sup> Mpes lovin 'üsüs velecj nun po'ó Dios ts'uyupj 'a si mulú nt'a. Gente malala lajay nun jilal Jesucristo so coñcó mpes, nun newa lojí Dios jos jin. T'üc' way malala nu pyala. Newa 'üsüs lojí, newa poné Dios nucopj p'ya'sa. 'Ücj qjuisas nin lojí mpes.

<sup>5</sup> Nin mpes 'ücj jus nlayecj Dios 'ücj nin mveles nun 'üsüs jupj lal. Nin mpes jupj ca mveles nun jupj si jütüta popa wa, ne ca jupj lal mpatjaqué.

T'üc' way malala nu tepyala quinam Dios jyü'ta jin lojí mpes.

<sup>6</sup> Dios selé pjacj niná malala nyuca la nutjajay. Mpes Dios ca la mijis jupj tjevele jin. Malala ca jis mpalas; Dios nin ca la mijis yupj malala nyuca la nutjajay mpes.

<sup>7</sup> Üsüs ca nsem nun jis lal. Ma malala nu mpalas ca niswá, Dios ca la mijis. Nin p'iyá ca la mijis cupj qjuilal. Nin la mijis Jesucristo jac' na tsjun mpe. Ncuwim 'awa lal, 'awa mwalaquem jupj nt'a, gente jis capj tyüla mpes. Jesucristo qjuis Jepa Püné way jupj. Pjü ca jus nucucj. Ncuwim jupj angelpañ jilal; noypan yupj pajal.

<sup>8</sup> Dios ma jisas ca jis capj ntülüs jupj. Ma jisas Dios tjevelá Jesucristo po'ó, jis capj tyüla jupj. Jupj tjevele tsjan 'üsüs liji jupj gente mpes, qjuis Jepa Jesús la tjiji mpes.

<sup>9</sup> Pajal malala ca jis mpalas, yupj malala la tjajay mpes. Lovin ca nin nsem yupj jis lal, lovin ma 'yü'sa. Ma polel patja cupj qjuis Jepa Jesucristo lal. Yupj lovin ma jus nucucj ca. Ma ca nucucj jupj pajal 'üsüs way jyü'ta; ma ca nucucj jupj t'üc' way püné pajal.

<sup>10</sup> Dios ca la mijis ca nin nsem yupj jis lal, Jesucristo jac' na. T'üc' way p'a jawasa ncuwim jupj. Nin jawas pajal 'üsüs way nsem. Tjac' na, Dios ts'uyupj pajal 'üsüs mvelecj ca Jesucristo po'ó. Yupj jisastsja jupj. Pajal 'üsüs Jesucristo, nin ca yola nsem yupj jupj po'ó. Nun toponé cupj tjev-elecj Jesucristo po'ó, mpes ca mpatjaqué wa nun Dios ts'uyupj la p'a wa jilal.

<sup>11</sup> Mpes lovin velecj Dios lal nun mpes. Nun

Dios ts'uyupj nu tepyala, Dios la nu t'ya mpes. Le monacj Dios lal 'üsüs jos nsem jupj nun lojí mpes. 'Üsüs way quelel lojí. Le monacj Dios lal lovin ca 'üsüs quelel la müjí, Dios la mijis ca. Pasal püné way jupj. Nun poné Jesucristo lal, mpes quelel lojí jupj jos jin. Le monacj Dios lal lovin ca la müjí jupj jos jin. Le monacj Dios ca nin la mijis nun mpes. Pajal püné jupj.

<sup>12</sup> Qjuisas gente ca 'üsüs mvelecj Jesucristo po'ó, nun lojí mpes. Jupj cupj qjuis Jepa Püné. Gente ca 'üsüs mvelecj nun po'ó Jesucristo mpes. Cupj qjuis Dios 'üsüs liji nun mpes, qjuis Jepa Jesucristo 'üsüs liji wa nun mpes, ne ca nin mpalas.

## 2

*Yom malala ncuwim, ca yus ntsawilis nosis casá patjá.*

<sup>1</sup> Natjampan, nun solejé Jesucristo ncuwim niswá. Jupj cupj qjuis Jepa Püné. Solejé jupj nt'a ca 'a qjuis mulus.

<sup>2</sup> Nepénowa tjowelepj Jesucristo nasa tjac'. Nepénowa nin tjowelepj ca nacj Dios ts'uyupj 'a jis tjimyula nt'a. Yupj nepénowa tjowelepj cupj p'iyá nin tepyaquec' ca nacj. Yupj tjowelepj nin tjoweleptsja Dios mpes ca nacj. Najas ma mponé ca yupj javelepj. Ma nin nujola t'as yupj tjowelepj mpes. T'üc' way tulucj javelepj yupj.

<sup>3</sup> Nepénowa ca la ntsawilicj nun jilal. Ma mponé yupj jilal. T'üc' way Jesucristo ma niswa tjac' custjay. Mwalá way pajal malala ca mpalas qui'á, custjay ma tjac' na p'in. Pasal pülücj ma ca jisas nsem Dios. Pasal malala ca mvelecj jupj po'ó. Dios

enemigo lay mpalas wa. Jupj ma jos pjü way Dios tjevelá. Dios ca jas majamas jupj 'awa püné nt'a.

<sup>4</sup> Dios enemigo mveles ca jupj más püné pjü dios witjacj jilal. T'üc' way gente jatatj dios pülücj witjacj, yola yupj jis dios witjacj pajal noypan. Mop'in Dios enemigo ca mveles jupj más püné yupj jis dios witjacj jilal. Ca mveles yupj jis dios witjacj malala. Dios enemigo ma'ajam ca Dios wo mo'ó. Mveles ca Dios t'üc' way jupj. Nin tulucj.

<sup>5</sup> Nun nt'a tüpü'üs na, niná tjeveletsja nun jilal. Napj selé lovin ma nujo' tepe'e niná.

<sup>6</sup> Nun solejé tsjan mpes Dios enemigo ma polel lay pyala quínam. Dios ca mveles tsjan jawas 'ücj lay pyala.

<sup>7</sup> T'üc' way pasal pülücj tsjay malala lajay nasa, ne ma lajay Dios jos jin. Cupj qjuisin tji'yüsa tsjan mpes nin lajay. Dios qjuisin tji'yüsa la tjiji niná; jupj ma se 'aya pjü way sin 'yüsa niná. Newa Dios enemigo ma lay tepyala custjay. Dios enemigo ma polel lay pyala custjay; pjaní way ma 'yaya jupj nin liji quínam. Dios jos na, niná ca mim quepé. Jupj tjemey na, Dios enemigo 'ücj lay mpalas.

<sup>8</sup> Dios nin tjevele na, lay mpalas ca. Locopyaya cupj qjuis Jepa Jesucristo ncuwim. Pajal püné nsem jupj, jac' na. Jupj ca jus mojos Dios enemigo, mpa'is ca jupj. Leñ ca nsem jupj, Jesucristo nin la mijis ca.

<sup>9</sup> Dios enemigo jac' na, la pülücj p'a casá la mijis ca, yom p'in ma polel liji jinwá. Satanás ca ma'ayas ne püné nsem jupj. Gente pasal yola nsem jupj liji mpes. Jupj ca jos nsem yupj mponecj jupj p'iyá más püné pjü jilal.

10 Nin mpes pajal malala ca jis mpalas pülücj jilal tecya'liñ na. Dios enemigo ca pasal malala nyuca la mijis, ca yus ntsawilis, mpes ca pülücj mponecj jupj más püné pjü jilal. Yupj ma quelel sin 'yüsatsja tsjan t'üc' way, mpes ca mal 'awa püné mo'ó; Dios lal mpatjam tulucj yupj.

11 Mpes Dios ca la mijis ne t'üc' way Dios po'o ma ca polel sin mü'üsüs. Yupj ca mponecj la tsuwilpan jilal.

12 Mpes Dios ca mveles yupj pjü way malala nyuca la tjajay, ne ma ca mpatjam jupj lal. Yupj ma topon tsjan t'üc' way, mpes ca nin nsem. Tjuwi'ñ malala la tjajay na.

*Dios la nu t'ya. Ca mpatjaqué jupj pü'ü nt'a.*

13 Nun malala lajay jinwá tulucj. Más 'ücj lovin wi'iquecj Dios lal nun mpes. Nun qjuis catjampan. Qjuis Jepa Jesucristo quelel la nusiji nun. Püna, pjü cjuwatsja na, Dios la nu t'ya. Jupj jostsja nun mpatjaqué jupj lal, mpes la nu t'ya. Jupj jostsja ca nin nsem nun toponé mpes. Nun toponé t'üc' way Dios po'ó, Jesucristo po'ó 'ots'ipj. Jupj jostsja ca nin nsem wa jupj Cjües mpes. Nun Dios juts'a'á nu tepyala, jupj Cjües la tjiji.

14 Nun toponé nun jis wala tjevelecj na Jesucristo po'ó. Tjevelecj tsjan niná jupj 'üsüs la tjiji gente mpes. Dios nucopj tjep'ya'sa nu la pon cupj tjevelecj. Jupj jos nun pajal 'üsüs nsem, pajal püné nsem wa, qjuis Jepa Jesucristo jinwá. Nin mpes nucopj tjep'ya'sa jupj.

15 Mpes lovin toponé nusin tji'yüsa la tjijicj mpes. Cupj p'iyá qjuisin tji'yüsa, niná p'iyá nusin tji'yüsa la tjijicj. Nun nt'a tepyatjaquecj na, nusin tji'yüsa

la tjiicj. Papel tepyaquec j wa nun mpes, nusin tji'yüsa la tjiicj wa papel nenem mpes. Qjuisas lovin mponé pjü way nusin tji'yüsa la tjiicj.

<sup>16</sup> Jesucristo cupj gjuis Jepa Püné. Dios cupj gjuis Papay. Dios pasal 'üsüs way la tjiicj cupj mpes. Mpes selecj jupj quelel la gjuisiji. Ma lecj jeyacj lovin tsji' lijicj Dios mpes. Ma lecj jeyacj Dios la tjiicj. Dios mpes selecj ca 'üsüs gjuis mpalas. Dios pasal 'üsüs la tjiicj cupj gjuilal.

<sup>17</sup> 'Üsüs quelel lojí Dios mpes. 'Üsüs quelel welé Dios mpes. Le monacj Dios lal, Jesucristo lal wa, ma ca locj meyá tsji' lojí na Dios mpes. Le monacj wa lovin ca 'üsüs polel tsji' la müjí jupj mpes.

### 3

#### *Tjowelé Dios lal cupj mpes.*

<sup>1</sup> Quina p'a mpes ca mpac. Cupj ca mvelecj lovin la p'a jilal Jesucristo po'ó. Qjuisas pülücj sin mü'üsüs ca jupj po'ó, mpes gjuisas nun mvelé Dios lal cupj mpes. Qjuisas p'a nt'a patja ca mponecj wa; gjuisas leñ way ca nin nsem. Qjuisas yupj mwi'íñ Dios lal yupj sin tji'yüsa mpes. Nintsja nun jis lal: nun tjüwüi'iqué tja'pja'aque na Jesucristo po'ó.

<sup>2</sup> T'üc' way gente pasal malala ca malala quelel la gjuis mijicj. Gente pülücj way ma japon Jesucristo lal. Qjuisas gente malala nenem ma ca polel malala la mijicj cupj gjuilal. Mpes gjuisas mvelé nun Dios lal cupj mpes.

<sup>3</sup> T'üc' way gjuis Jepa Jesucristo ca nu majamas nun. Lovin nin liji jupj tjevele jinwá. Lovin ca quelel cus coñcó Jesucristo, jupj p'iyá ca nin la

numijis. Ma malala ca nu mpalas, nin la mijis jupj nun mpes.

<sup>4</sup> Qjuis Jepa Jesucristo lal pyonecj, mpes pyonecj nun nin lojí cupj jyü'tücj jinwá. Cupj pyonecj nun lovin ca nin la müjí.

<sup>5</sup> Velecj Dios lal nun mpes; qjuisas nun quelel la sojí la p'a, Dios quelel la siji jinwá. Qjuisas nun newa ca 'üsüs la müjí malala tepyala na. Qjuisas lovin 'üsüs la müjí Jesucristo la tjiji jinwá. Mpes velecj qjuis Jepa Dios lal nun mpes.

*Dios jos jupj ts'uyupj tsji' lajay.*

<sup>6</sup> Qjuis catjampan nepénowa ma quelel tsji' lajay. Nin solejé nun. Yupj ma lajay cupj sin tji'yüsa la tjijicj jinwá. Mpes cupj nu jyü'tücj ma jis capj ncoñcó. Nin nu jyü'tücj Jesucristo mpes, jupj cupj qjuis Jepa Püné.

<sup>7</sup> Nun solejé más 'ücj lojí cupj la tjijicj jinwá. Po tsji' la tjijicj, nun nt'a tepyatjaquecj na.

<sup>8</sup> La p'a jis ve tjelyajacj na, jaylacj la tjijicj. Pasal yümücj tsji' la tjijicj. Jaw na, tsji' la tjijicj. Püste na, tsji' la tjijicj wa. Mpes t'emel tya'actsja tsji' la tjijicj mpes. 'Ücj jaylacj la tjijictsja nun jis ve tjelyajacj na.

<sup>9</sup> 'Üctsja qjuis la mon nun jis ve, ma jaylacj la qjuijicj. Mop'in ma nin la tjijicj. Quelel tsji' lijicjsja, ne jaylacj lijicjsja cupj tjelyajacj. Más 'ücj nin. Qjuisastsja nun nucú cupj nin la tjijicj; qjuisastsja nun nin p'iyá la müjí, mpes nin la tjijicj.

<sup>10</sup> Nun nt'a tepyatjaquecj na, la pülücj nun jis wala tjevelecj ma ma'ayá jis la las ma tsji' lajay jilal.

<sup>11</sup> Cupj nasa jus nlayecj nepénowa ne'aj ma quelel tsji' lajay, mpes ninana pyac napj quinam. Yupj sin javelepj la p'a lajay mpes. Ma tsji' lajay. Malala nin.

<sup>12</sup> Qjuisas yupj ca tsji' la mijicj. Si jütütücj tsji' la mijicj, ne jaylacj la mijicj yupj jis ves. Si jütütücj ma yola la p'a lajay mpes. Qjuis Jepa Jesucristo jos nin jyü'tücj.

<sup>13</sup> Natjampan, qjuisas lovin 'üsüs la müjí.

<sup>14</sup> Nepénowa ma ca quelel la mijicj ca nacj cupj tepyaquecj jin. Nusin tjü'üsüs pjacj niná, ne ma jis capj ncoñcó. Mpes ca jis maycas malala nyuca lajay mpes.

<sup>15</sup> Newa nin, yupj nun jis enemigopan tulucj. T'üc' way yupj nun sejatjampan. Mpes nun ca mvelé yupj jilal más 'ücj nin lajay cupj tepyaquecj jin. Quelel la sojí, ne nin ca mvelé nun.

*Pablo tecyawaja tepyaca.*

<sup>16</sup> T'üc' ca mpac quinam. Qjuis Jepa Jesucristo liji ne ma qjuiyola pjü mpes. Qjuisas nun lovin ma nujola nsem pjü mpes, ne nin le monacj jupj lal ca nin nsem, 'üsüs pyala na 'ots'ipj, malala pyala na 'ots'ipj. Qjuisas qjuis Jepa Jesucristo lovin ca nucopj ncoñcos.

<sup>17</sup> Niná napj p'in pyac nun mpes. Napj nlá nin pyac. Pjü papel pyac na, nin p'iyá pyac napj nlá. Mpes jus nlayé ca t'üc' way napj jas tjejyam niná.

<sup>18</sup> Najas Jesucristo 'üsüs way la numijis nun pjü way jilal, qjuis Jepa Püné way jupj.



**Dios Tjevele Jupj 'Üsüs La Qjuisiji Jesucristo  
Mpes  
New Testament in Tol (HO:jic:Tol)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tol [jic], Honduras

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tol

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

862f7b53-73e6-5bbc-ac1d-63d3b228d0fb